

• Rosana Torres

Reglas, usos y costumbres en la sociedad moderna



Comedia.

Autor: Jean-Luc Lagarce.

Director: François Berreir.

Intérprete: Mireille Herbstmeyer.

Fecha: J 3 y V 4 de mayo.

Sala: La Casa Encendida.

Más inf. en Cartelera de Teatro.

> Mireille Herbstmeyer.

El Teatro del Astillero nos descubre en La Casa Encendida al francés Jean-Luc Lagarce, un autor de culto ante el que se ha rendido Europa

Proyectos como este son los que hacen que nos acerquemos al teatro no sólo para ser mejores, sino como exploradores de territorios vírgenes en nuestro interior. De paso, este vez descubriremos a Jean-Luc Lagarce, dramaturgo francés al que ya va siendo hora que conozcamos y a quien el Teatro del Astillero rinde homenaje en La Casa Encendida ofreciendo un conjunto de montajes, coloquios y lecturas dramatizadas en torno a su obra. Lagarce comenzó hace casi dos décadas a ser un autor de culto en Francia, sobre todo entre compañías alternativas, aunque luego lo han llevado a escena teatros públicos e incluso la Comédie Française. En Madrid, entre otras cosas, veremos la puesta en escena (con sobretítulos en español) de *Reglas, usos y costumbres en la sociedad moderna*, (*Les Règles du savoir-vivre dans la société moderne*), montaje de François Berreir, que conoció a Lagarce siendo jovenito y trabajó con él quince años antes de que fuera conocido, y la compañía Les Intempestifs, que interpreta la actriz francesa Mireille Herbstmeyer, la primera creadora de este personaje.

La obra, escrita en 1994, ha sido montada muchas veces, quizá debido a su formato de monólogo lleno de humor, que aborda los preceptos exactos de un manual de urbanidad francés de principios del siglo XX, pero en el que Lagarce supo inscribir, con lucidez, el carácter mortal de nuestra condición confrontada a la extrema vitalidad de su personaje. Filósofo, dramaturgo y director de teatro, Lagarce dejó al fallecer de sida a

los 38 años, en 1995, tres relatos, un libreto de ópera, dos películas en video, 19 diarios personales y una veintena de obras de teatro, de las que él fue el principal director. Es uno de los autores más apreciados y representados en Europa y sus obras han sido traducidas a 12 idiomas y montadas en más de 10 países. Un artista excepcional y atípico, dos motivos suficientes para que vayamos a descubrirle, de verdad. ●

Lecturas, mesas redondas y ediciones

- Dentro de lo que se ha llamado *Année...* Lagarce, el Teatro del Astillero ha montado estas jornadas en torno a Jean-Luc Lagarce.
- Además del montaje de Berreir habrá lecturas dramatizadas de otras piezas suyas como *Últimos remordimientos antes del olvido*, con dirección de Guillermo Heras y traducción de Fernando Gómez Grande; *Historia de amor*, con dirección y traducción de Darío Facal, y *Music Hall*, con dirección de Luis Miguel González Cruz y

- traducción de Mariana Vlaussich.
- El coloquio en torno al autor contará con Gómez Grande, traductor y profundo conocedor de su obra, el propio Berreir, la actriz Mireille Herbstmeyer y el periodista de Liberation René Solis.
- Se presentará el libro editado por Teatro del Astillero y Atelier Européen de la Traduction de Orléans con las obras *Reglas, usos y costumbres en la sociedad moderna* y *Últimos remordimientos antes del olvido*.